

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
24 November 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Второй комитет

Пункт 20(а) повестки дня

Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию

Афганистан, Бахрейн, Габон, Казахстан, Мадагаскар, Пакистан, Таджикистан и Украина: пересмотренный проект резолюции

Международный год водного сотрудничества — 2013 год

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/193 от 22 декабря 1992 года о проведении Всемирного дня водных ресурсов, 55/196 от 20 декабря 2000 года, в которой она провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды, 58/217 от 23 декабря 2003 года, в которой она провозгласила период 2005–2015 годов, начиная со Всемирного дня водных ресурсов 22 марта 2005 года, Международным десятилетием действий «Вода для жизни», 59/228 от 22 декабря 2004 года, 61/192 от 20 декабря 2006 года, в которой она провозгласила 2008 год Международным годом санитарии, и 64/198 от 21 декабря 2009 года о среднесрочном всеобъемлющем обзоре хода проведения Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы,

ссылаясь также на резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах и на свои резолюции 53/199 от 15 декабря 1998 года и 61/185 от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов,

ссылаясь далее на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹ и все ее принципы, Повестку дня на XXI век², Программу дейст-

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

² Там же, приложение II.



вий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁵ и итоговый документ пленарного заседания высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁶, и закрепленные в нем обязательства,

особо отмечая, что водные ресурсы имеют решающее значение для устойчивого развития, включая сохранение окружающей среды и ликвидацию нищеты и голода, абсолютно необходимы для обеспечения здоровья и благополучия людей и имеют первостепенное значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

вновь подтверждая согласованные на международном уровне цели в области развития в отношении водоснабжения и санитарии, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷, и будучи преисполнена решимости достичь цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, и установленных в Йоханнесбургском плане выполнения решений целей сокращения вдвое доли населения, не имеющего доступа к основным санитарным услугам, а также разработки к 2005 году планов комплексного управления водохозяйственной деятельностью и повышения эффективности водопользования при оказании помощи развивающимся странам,

ссылаясь на свою резолюцию 64/292 от 28 июля 2010 года о праве человека на воду и санитарии,

ссылаясь также на резолюцию 15/9 Совета по правам человека от 30 сентября 2010 года⁸,

с удовлетворением отмечая работу Комиссии по устойчивому развитию на ее двенадцатой, тринадцатой, шестнадцатой и семнадцатой сессиях по проблемам водных ресурсов и санитарии и итоги этой работы,

принимая к сведению проведенный в рамках шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи интерактивный диалог по вопросу о проведении Десятилетия, состоявшийся 22 марта 2010 года во Всемирный день водных ресурсов,

принимая к сведению Международную конференцию высокого уровня по среднесрочному всеобъемлющему обзору хода проведения Международного

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ См. резолюцию 65/1.

⁷ См. резолюцию 55/2.

⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53 А (A/65/53/Add.1)*, глава II.

десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, состоявшуюся в Душанбе 8 и 9 июня 2010 года⁹,

принимая также к сведению проведение 16–22 марта 2009 года в Стамбуле, Турция, пятого Всемирного водного форума и отмечая, что шестой Всемирный водный форум пройдет в марте 2012 года в Марселе, Франция,

сохраняя озабоченность по поводу медленного и неравномерного прогресса в достижении целей сокращения вдвое доли населения, не имеющего надежного доступа к безопасной питьевой воде и основным услугам в области санитарии, при том, что изменение глобального климата и другие проблемы серьезно сказываются на количестве и качестве воды, и признавая в этой связи исключительно важную роль, которую Международный год водного сотрудничества мог бы сыграть, в частности, в активизации диалога и сотрудничества на всех подходящих уровнях, и его важный вклад в Международное десятилетие действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁰;
2. *постановляет* провозгласить 2013 год Международным годом водного сотрудничества;
3. *предлагает* Генеральному секретарю, действуя в сотрудничестве с сетью «ООН — водные ресурсы» и памятуя о предписаниях приложения к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета, предпринять надлежащие шаги к организации мероприятий Года и подготовить необходимые предложения об осуществлении мероприятий на всех уровнях для содействия государствам-членам в проведении Года;
4. *рекомендует* всем государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и всем другим сторонам воспользоваться проведением Года для того, чтобы пропагандировать на всех уровнях, в том числе по линии международного сотрудничества в подходящих случаях, действия, направленные на достижение согласованных на международном уровне целей в области водоснабжения, содержащихся в Повестке дня на XXI век², Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷ и Йоханнесбургском плане выполнения решений⁵, а также привлечь внимание к их важности;
5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

⁹ См. A/65/88, приложение.

¹⁰ A/65/297.